

LINGUA

Jurnal Ilmu Bahasa dan Sastra

THE TRANSLATION OF CULTURE-SPECIFIC ITEMS IN NGERI-NGERI SEDAP MOVIE
Siti Lutfiah Rabiyyatul Adawiyah, Erna Andriyanti, Ashadi Ashadi, Saiful Anwar

THE LANGUAGE OF PARENTING: REVEALING THE USAGE OF CONTROL ACTS IN
THE PURSUIT OF HAPPYNESS
Kurniawan

CODE MIXING AS AN ANTI-POLITICAL INDISCRETION AMONG FARM LABORERS AT
AJUNG, KALISAT, JEMBER
Riantino Yudistira, Muta'allim

MY NAME IS TYSON: IDENTIFYING PROPER NAME TRANSLATION AND ITS
EFFECT(S) IN BEYBLADE
*Silvy Cinthia Adelia, Shun Hirano, Yeni Yulia Andriani, Ephrilia Noor Fitriana,
Dwi NCS Kusumaningtyas*

PHONOLOGICAL VARIATION ON TOMUN LANGUAGES IN LAMANDAU, CENTRAL
KALIMANTAN
Dwiani Septiana, Andi Indah Yulianti, Ai Kurniati, Amanda Vira Maharani

A PORTRAYAL OF MULTILINGUAL PRACTICES IN MADURA TOURIST DESTINATIONS
Misnadin

VARIANTS OF EMOTION LEXICONS, 'MARAH' (ANGRY) AND 'MALAS' (LAZY) IN
LANGKAWI ISLAND: A GEO-LINGUISTIC ANALYSIS
Junaini Kasdan, Harishon Radzi, Julaina Nopiah

PIERRE-FELIX BOURDIEU'S PHILOSOPHICAL BASIS IN LITERARY STUDIES
Melania Shinta Harendika

INTERPERSONAL METAFUNCTION IN MORGAN FREEMAN'S SPEECH IN THE
OPENING OF THE QATAR 2022 WORLD CUP
Dwi Kurnia Surya Ningrum, Siti Suriyani, Nurlela Nurlela, T. Thyrhaya Zein

THE USE OF SOCIAL MEDIA: METAPHORICAL EUPHEMISM IN INDONESIAN
PRESIDENT'S FACEBOOK COMMENTS
*Sigit Haryanto, Rani Setiawaty, Laily Rahmatika, Agus Budi Wahyudi,
Mohammed Shamsul Hoque, Fatikhathun Najikhah, M. Monjurul Islam*

LiNGUA

Jurnal Ilmu Bahasa dan Sastra
LiNGUA Vol. 18, No. 1, June 2023

LiNGUA (ISSN 1693-4725; E-ISSN 2442-3823) is a journal of Linguistics and Literature which is published twice a year on June and December by Faculty of Humanities, Maulana Malik Ibrahim State Islamic University, Malang. The journal covers language issues researched in the branches of applied linguistics, such as sociolinguistics, discourse analysis, critical discourse analysis, pragmatics, stylistics, corpus linguistics and others. In the area of literature, it covers literary history, literary theory, literary criticism and others, which may include written texts, movies and other media.

Editorial Office:

FACULTY OF HUMANITIES

Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang Jalan Gajayana 50 Malang 65144 Indonesia

Phone: (62 - 341) 570 872

Fax: (62 - 341) 570 872

Email: jurnallingua@gmail.com

Website: <http://ejournal.uin-malang.ac.id/index.php/humbud>

Editor In Chief

Rohmani Nur Indah, (Scopus ID: 57216787660) UIN Maulana Malik Ibrahim Malang, Indonesia

Associate Editors

Habiba Al Umami, (SCOPUS ID: 57226364683) UIN Maulana Malik Ibrahim Malang, Indonesia Zainur

Rofiq, (SCOPUS ID: 57209473481) Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, Indonesia

Muzakki Afifuddin, (SCOPUS ID: 57216783430) UIN Maulana Malik Ibrahim Malang, Indonesia

International Advisory Boards

Alistair Welsh, (SCOPUS ID: 57193666691) Deakin University, Geelong, Australia Maya Khemlani

David, (SCOPUS ID: 26038032000) University of Malaya, Malaysia Utami Widiati, (SCOPUS ID: 56270206600) State University of Malang, Indonesia

Sylvia Tiwon, (SCOPUS ID: 6506468591) University of California, Berkeleydisabled, Berkeley, United States

Mundi Rahayu, (SCOPUS ID: 57216352398) Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, Indonesia

Miftahul Huda, (Scopus ID: 57533958100) Department of Linguistics and Literature, Faculty of Arts, University of Antwerp, Belgium

Ad Foolen, (SCOPUS ID: 24310783000) Radboud University Nijmegen, Department of Language and Communication, Netherlands

Sabariah Md Rashid, (SCOPUS ID: 56950084100) Universiti Putra Malaysia, Department of English, Serdang, Malaysia

Muhbib Abdul Wahab, (SCOPUS ID: 57223412608) UIN Syarif Hidayatullah Jakarta, Indonesia Azhar

Ibrahim Alwee, (SCOPUS ID: 7202979037) National University of Singapore, Singapore Ribus

Wahyudi, (SCOPUS ID: 56175242200) Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, Indonesia

Khalid Khamis Farraj, Yarmouk University, Jordan

Muchamad Sholakhuddin Al Fajri, (SCOPUS ID: 57196020385) Airlangga University, Indonesia

Saira Asad, (SCOPUS ID: 57211395994) Riphah International University Department of English Linguistics & Literature, Pakistan

Irham Irham, (SCOPUS ID: 57200607984) Sultan Hassanal Bolkiah Institute of Education, Universiti Brunei Darussalam, Brunei Darussalam

Howard Manns, (SCOPUS ID: 55532442600) School of Languages, Literatures, Cultures and Linguistics, Faculty of Arts, Monash University, Australia

Assistant to Editors

Deny Efita Nur Rakhmawati, (Orcid ID: 0000-0003-0279-9939) UIN Maulana Malik Ibrahim Malang, Indonesia

Muhammad Edy Thoyib, (Orcid ID:0000-0003-2099-1289) UIN Maulana Malik Ibrahim Malang, Indonesia

Vita Nur Santi, (Orcid ID: 0000-0002-8230-6948) UIN Maulana Malik Ibrahim Malang, Indonesia

Halimi Zuhdy, (Orcid ID: 0000-0002-1579-5534) UIN Maulana Malik Ibrahim Malang, Indonesia

Ulil Fitriyah, (Orcid ID: 0000-0002-5894-179X) Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, Indonesia

IT Supports

Muslikhudin, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, Indonesia



LiNGUA by Laboratory of Information and Publication, Faculty of Humanities is licensed under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Based on a work at <http://ejournal.uin-malang.ac.id/index.php/humbud/index>.

Transliteration

Arab	Latin	Arab	Latin
ا	a	ض	dh
ب	b	ط	th
ت	t	ظ	zh
ث	ts	ع	'
ج	j	غ	gh
ح	<u>h</u>	ف	f
خ	kh	ق	q
د	d	ك	k
ذ	dz	ل	l
ر	r	م	m
ز	z	ن	n
س	s	و	w
ش	sy	هـ	h
ص	sh	ي	y

Table of Contents

LiNGUA, Vol. 18, No. 1, June 2023

THE TRANSLATION OF CULTURE-SPECIFIC ITEMS IN NGERI-NGERI SEDAP MOVIE <i>Siti Lutfiah Rabiyyatul Adawiyah, Erna Andriyanti, Ashadi Ashadi, Saiful Anwar</i>	1
THE LANGUAGE OF PARENTING: REVEALING THE USAGE OF CONTROL ACTS IN THE PURSUIT OF HAPPYNESS <i>Kurniawan</i>	15
CODE MIXING AS AN ANTI-POLITICAL INDISCRETION AMONG FARM LABORERS AT AJUNG, KALISAT, JEMBER <i>Riantino Yudistira, Muta'allim</i>	25
MY NAME IS TYSON: IDENTIFYING PROPER NAME TRANSLATION AND ITS EFFECT(S) IN BEYBLADE <i>Silvy Cinthia Adelia, Shun Hirano, Yeni Yulia Andriani, Ephrilia Noor Fitriana, Dwi NCS Kusumaningtyas</i>	37
PHONOLOGICAL VARIATION ON TOMUN LANGUAGES IN LAMANDAU, CENTRAL KALIMANTAN <i>Dwiani Septiana, Andi Indah Yulianti, Ai Kurniati, Amanda Vira Maharani</i>	51
A PORTRAYAL OF MULTILINGUAL PRACTICES IN MADURA TOURIST DESTINATIONS <i>Misnadin</i>	62
VARIANTS OF EMOTION LEXICONS, 'MERAH' (ANGRY) AND 'MALAS' (LAZY) IN LANGKAWI ISLAND: A GEO-LINGUISTIC ANALYSIS <i>Junaini Kasdan, Harishon Radzi, Julaina Nopiah</i>	69
PIERRE-FELIX BOURDIEU'S PHILOSOPHICAL BASIS IN LITERARY STUDIES <i>Melania Shinta Harendika</i>	83
INTERPERSONAL METAFUNCTION IN MORGAN FREEMAN'S SPEECH IN THE OPENING OF THE QATAR 2022 WORLD CUP <i>Dwi Kurnia Surya Ningrum, Siti Suriyani, Nurlela Nurlela, T. Thyrhaya Zein</i>	93
THE USE OF SOCIAL MEDIA: METAPHORICAL EUPHEMISM IN INDONESIAN PRESIDENT'S FACEBOOK COMMENTS <i>Sigit Haryanto, Rani Setiawaty, Laily Rahmatika, Agus Budi Wahyudi, Mohammed Shamsul Hoque, Fatikhathun Najikhah, M. Monjurul Islam</i>	107